Gen

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

עִמּוֹ	וְלוֹט	לוֹ	אֲשֶׁר־	וְכָל־	וְאִשְׁתּוֹ	הוּא׀	מִמִּצְרַיִם	אַבְרָם	וַיַּעַל	1
con–él	y–Lot	de–él	que	y–todo	y–mujer–de–él	él	de–Egipto	Abram	Y–subió	
	H3876			H3605	H0802	H1931	H4714	H0087	H5927	

הַנֶּגְבָּה׃	
hacia–el–Neguev	
H5045	

SUBIÓ, pues, Abram de Egipto hacia el Mediodía, él, y su mujer, con todo lo que tenía, y con él Lot.

וּבַזָּהָב׃	בַּכֶּסֶף	בַּמִּקְנֶה	מְאֹד	כָּבֵד	וְאַבְרָם	2
y–en–oro	en–plata	en–ganado	mucho	rico	Y–Abram	
H2091	H3701	H4735	H3966	H3513	H0087	

Y Abram era riquísimo en ganado, en plata y oro.

הָיָה	אֲשֶׁר־	הַמָּקוֹם	עַד־	בֵּית־אֵל	וְעַד־	מִנֶּגֶב	לְמַסָּעָיו	וַיֵּלֶךְ		3
estaba	donde	el–lugar	hasta	Betel	y–hasta	desde–Neguev	por–jornadas–de–él	Y–fue		
H1961		H4725	H5704	H1008	H5704	H5045	H4550	H3212		

הָעָי׃	וּבֵין	בֵּית־אֵל	בֵּין	בַּתְּחִלָּה	(אָהֳלוֹ)	[אהלה]	שָׁם	
Hai	y–entre	Betel	entre	al–principio	tienda–de–él	[ketiv]	allí	
H5857	H0996	H1008	H0996	H8462	H0168	H0168	H8033	

Y volvió por sus jornadas de la parte del Mediodía hacia Bethel, hasta el lugar donde había estado antes su tienda entre Bethel y Hai;

אַבְרָם	שָׁם	וַיִּקְרָא	בָּרִאשֹׁנָה	שָׁם	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	הַמִּזְבֵּחַ	מְקוֹם	אֶל־	4
Abram	allí	e–invocó	al–principio	allí	hizo	que	el–altar	lugar–de	Al	
H0087	H8033	H7121	H7223	H8033			H4196	H4725	H0413	

יְהוָה׃	בְּשֵׁם
Yahvé	en–nombre–de
H3068	H8034

Al lugar del altar que había hecho allí antes: é invocó allí Abram el nombre de Jehová.

וְאֹהָלִים׃	וּבָקָר	צֹאן־	הָיָה	אַבְרָם	אֶת־	הַהֹלֵךְ	לְלוֹט	וְגַם־		5
y–tiendas	y–bueyes	ovejas	tenía	Abram	[part.obj.]	el–que–iba	a–Lot	Y–también		
H0168	H1241	H6629	H1961	H0087	H0854	H1980	H3876	H1571		

Y asimismo Lot, que andaba con Abram, tenía ovejas, y vacas, y tiendas.

רְכוּשָׁם	הָיָה	כִּי־	יַחְדָּו	לָשֶׁבֶת	הָאָרֶץ	אֹתָם	נָשָׂא	וְלֹא־	6
posesión–de–ellos	era	porque	juntos	para–habitar	la–tierra	a–ellos	soportó	Y–no	
H7399	H1961			H3427	H0776	H0853	H5375	H3808	

יַחְדָּו׃	לָשֶׁבֶת	יָכְלוּ	וְלֹא	רָב
juntos	habitar	podían	y–no	mucha
	H3427	H3201	H3808	

Y la tierra no podía darles para que habitasen juntos: porque su hacienda era mucha, y no podían morar en un mismo lugar.

מִקְנֵה־	רֹעֵי	וּבֵין	אַבְרָם	מִקְנֵה־	רֹעֵי	בֵּין	רִיב	וַיְהִי־	7
ganado–de	pastores–de	y–entre	Abram	ganado–de	pastores–de	entre	contienda	Y–hubo	
H4735	H7473	H0996	H0087	H4735	H7473	H0996	H7379	H1961	

בָּאָרֶץ׃	יֹשֵׁב	אָז	וְהַפְּרִזִּי	וְהַכְּנַעֲנִי	לוֹט
en–la–tierra	habitando	entonces	y–el–ferezeo	y–el–cananeo	Lot
H0776	H3427		H6522		H3876

> Y hubo contienda entre los pastores del ganado de Abram y los pastores del ganado de Lot: y el Cananeo y el Pherezeo habitaban entonces en la tierra.

וּבֵין	וּבֵינֵיךְ	בֵּינִי	מְרִיבָה֙	תְּהִי	נָ֣א	אַל־	לוֹט	אֶל־	אַבְרָם	וַיֹּאמֶר	8
y–entre	y–entre–ti	entre–mí	contienda	haya	por–favor	No	Lot	a	Abram	Y–dijo	
H0996	H0996	H0996	H4808	H1961	H4994	H0408	H3876	H0413	H0087	H0559	

אֲנָחְנוּ׃	אַחִים	אֲנָשִׁים	כִּי־	רֹעֶיךָ	וּבֵין	רֹעָי	
nosotros	hermanos	hombres	porque	pastores–tuyos	y–entre	pastores–míos	
H0587	H0251	H0376		H7473	H0996	H7473	

> Entonces Abram dijo á Lot: No haya ahora altercado entre mí y ti, entre mis pastores y los tuyos, porque somos hermanos.

הַשְּׂמֹאל	אִם־	מֵעָלַי	נָ֣א	הִפָּרֶד	לְפָנֶיךָ	הָאָרֶץ	כָּל־	הֲלֹא	9
la–izquierda	Si	de–sobre–mí	por–favor	Sepárate	delante–de–ti?	la–tierra	toda	¿No	
H8040			H4994	H6504	H6440	H0776	H3605	H3808	

וְאַשְׂמְאִילָה׃	הַיָּמִין	וְאִם־	וְאֵימְנָה	
iré–a–la–izquierda	la–derecha	y–si	iré–a–la–derecha	
H8041	H3225		H3231	

> ¿No está toda la tierra delante de ti? Yo te ruego que te apartes de mí. Si fueres á la mano izquierda, yo iré á la derecha: y si tú á la derecha, yo iré á la izquierda.

כִּי	הַיַּרְדֵּן	כִּכַּר	כָּל־	אֶת־	וַיַּרְא֣	עֵינָיו	אֶת־	לוֹט	וַיִּשָּׂא־	10
que	el–Jordán	llanura–de	toda	[part.obj.]	y–vio	ojos–de–él	[part.obj.]	Lot	Y–alzó	
	H3383	H3603	H3605	H0853	H7200		H0853	H3876	H5375	

עֲמֹרָה	וְאֶת־	סְדֹם֙	אֶת־	יְהוָ֔ה	שִׁחֵ֖ת	וּלְפָנֵי	מַשְׁקֶה	כֻּלָּהּ
Gomorra	y–[part.obj.]	Sodoma	[part.obj.]	Yahvé	destruir	antes–de	regada	toda–ella
H6017	H0853	H5467	H0853	H3068	H7843	H6440		H3605

צֹעַר׃	בְּאֲכָה	מִצְרַ֖יִם	כְּאֶ֣רֶץ	יְהוָ֑ה	כְּגַן־	
Zoar	al–venir	Egipto	como–tierra–de	Yahvé	como–jardín–de	
H6820	H0935	H4714	H0776	H3068	H1588	

> Y alzó Lot sus ojos, y vió toda la llanura del Jordán, que toda ella era de riego, antes que destruyese Jehová á Sodoma y á Gomorra, como el huerto de Jehová, como la tierra de Egipto entrando en Zoar.

לוֹט	וַיִּסַּע	הַיַּרְדֵּן	כִּכַּר	כָּל־	אֶת	לוֹט	לוֹ	וַיִּבְחַר־	11
Lot	y–partió	el–Jordán	llanura–de	toda	[part.obj.]	Lot	para–él	Y–escogió	
H3876	H5265	H3383	H3603	H3605	H0853	H3876		H0977	

אָחִיו׃	מֵעַל	אִישׁ	וַיִּפָּרְדוּ	מִקֶּדֶם	
hermano–de–él	de–sobre	hombre	y–se–separaron	hacia–oriente	
H0251		H0376	H6504		

> Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Jordán: y partióse Lot de Oriente, y apartáronse el uno del otro.

12 אַבְרָם יָשַׁב בְּאֶרֶץ־ כְּנָעַן וְלוֹט יָשַׁב בְּעָרֵי הַכִּכָּר וַיֶּאֱהַל
Abram habitó en–tierra–de Canaán y–Lot habitó en–ciudades–de la–llanura y–acampaba
H0087 H3427 H0776 H3667 H3876 H3427 H3603 H0167

עַד־ סְדֹם׃
hasta Sodoma
H5704 H5467

Abram asentó en la tierra de Canaán, y Lot asentó en las ciudades de la llanura, y fué poniendo sus tiendas hasta Sodoma.

13 וְאַנְשֵׁי סְדֹם רָעִים וְחַטָּאִים לַיהוָה מְאֹד׃
Y–hombres–de Sodoma malos y–pecadores a–Yahvé mucho
H0376 H5467 H7451 H2400 H3068 H3966

Mas los hombres de Sodoma eran malos y pecadores para con Jehová en gran manera.

14 וַיהוָה אָמַר אֶל־ אַבְרָם אַחֲרֵי הִפָּרֶד־ לוֹט מֵעִמּוֹ שָׂא נָא עֵינֶיךָ
Y–Yahvé dijo a Abram después–de separarse Lot de–con–él Alza por–favor
H3068 H0559 H0413 H0087 H0310 H6504 H3876 H5375 H4994

וּרְאֵה מִן־ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־ אַתָּה שָׁם צָפֹנָה וָנֶגְבָּה וָקֵדְמָה
y–mira desde el–lugar donde tú allí al–norte y–al–sur y–al–oriente
H7200 H4725 H0834 H0859 H8033 H6828 H5045 H6924

וָיָמָּה׃
y–al–occidente
H3220

Y Jehová dijo á Abram, después que Lot se apartó de él: Alza ahora tus ojos, y mira desde el lugar donde estás hacia el Aquilón, y al Mediodía, y al Oriente y al Occidente;

15 כִּי כָל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְּנֶנָּה וּלְזַרְעֲךָ
Porque toda la–tierra que tú ves a–ti la–daré y–a–descendencia–tuya
H3605 H0776 H0834 H0859 H7200 H0853 H5414 H2233

עַד־ עוֹלָם׃
hasta eternidad
H5704 H5769

Porque toda la tierra que ves, la daré á ti y á tu simiente para siempre.

16 וְשַׂמְתִּי אֶת־ זַרְעֲךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אִם־ יוּכַל אִישׁ לִמְנוֹת
Y–pondré [part.obj.] descendencia–tuya como–polvo–de la–tierra que si puede hombre contar
H7760 H0853 H2233 H6083 H0776 H0834 H0518 H3201 H0376 H4487

אֶת־ עֲפַר הָאָרֶץ גַּם־ זַרְעֲךָ יִמָּנֶה׃
[part.obj.] polvo–de la–tierra también descendencia–tuya será–contada
H0853 H6083 H0776 H1571 H2233 H4487

Y haré tu simiente como el polvo de la tierra: que si alguno podrá contar el polvo de la tierra, también tu simiente será contada.

17 קוּם הִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ לְאָרְכָּהּ וּלְרָחְבָּהּ כִּי לְךָ אֶתְּנֶנָּה׃
Levántate anda por–la–tierra a–largo–de–ella y–a–ancho–de–ella porque a–ti la–daré
H6965 H1980 H0776 H0753 H7341 H3588 H0859 H5414

Levántate, ve por la tierra á lo largo de ella y á su ancho; porque á ti la tengo de dar.

וַיִּבֶן־	בְּחֶבְרוֹן	אֲשֶׁר	מַמְרֵא	בְּאֵלֹנֵי	וַיֵּשֶׁב	וַיָּבֹא	אַבְרָם	וַיֶּאֱהַל	18
y–edificó	en–Hebrón	que	Mamre	en–encinas–de	y–habitó	y–vino	Abram	Y–acampaba	
H1129			H4471	H0436	H3427	H0935	H0087	H0167	

פ	לַיהוָה׃	מִזְבֵּחַ	שָׁם
[párrafo]	a–Yahvé	altar	allí
	H3068	H4196	H8033

> Abram, pues, removiendo su tienda, vino y moró en el alcornocal de Mamre, que es en Hebrón, y edificó allí altar á Jehová.